

INDICE MOD.	DESCRIZIONE	DISEGNATO	DATA
A	AGGIORNAMENTO AL NUOVO FORMATO, INSERIMENTO ACCESSORIO D33N/5 E COMPOSIZIONE D33N/led	F3 STUDIO	05/05/09

**LUCE PLAN**

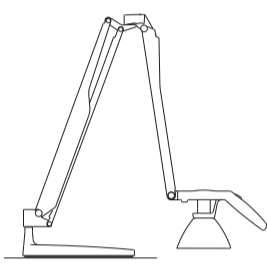
Luceplan Spa  
Via E.T. Moneta 40  
20161 Milano  
Italia  
T. +39 02662421  
F. +39 0266203400  
info@luceplan.com



www.luceplan.com

D33N/1 D33N/3 D33N/4 D33N/5 D330IA212

# FORTEBRACCIO



accessori  
accessories  
zubehör  
accessoires

design  
Alberto Meda / Paolo Rizzatto

Descrizione  
Description  
Beschreibung  
Description

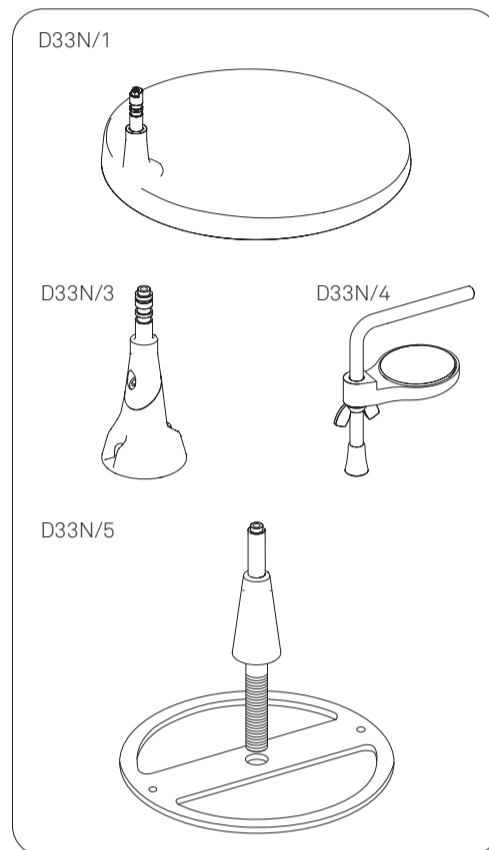
Serie di accessori dedicati a Fortebraccio. Si possono acquistare separatamente per il fissaggio a parete, su piani orizzontali o inclinati. Per il montaggio della lampada sugli accessori attenersi al libretto di istruzioni in dotazione alla lampada.

A series of accessories for Fortebraccio. These may be bought separately, for mounting on walls and on flat or tilted surfaces. Follow the instructions booklet provided with the lamp when mounting it onto the accessories.

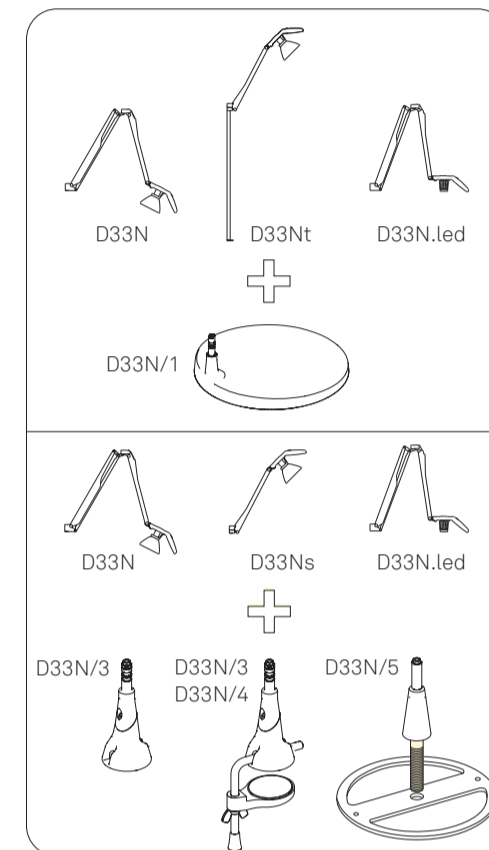
Zubehörserie für die Leuchte Fortebraccio. Sie können separat gekauft werden für die Montagen der Wand und auf ebenen oder geneigten Flächen. Zur Montage der Leuchte mit dem Zubehör die Bedienungsanleitung der Leuchte zu Rate ziehen.

Série d'accessoires dédiés à Fortebraccio. Il est possible de les acheter séparément pour l' fixation au mur, sur plans horizontaux ou inclinés. Pour le montage des lampes sur les accessoires, se reporter au livret d' instructions fourni avec la lampe.

Accessori  
Accessories  
Zubehör  
Accessoires



Composizioni  
Combinations  
Kombinationen  
Compositions



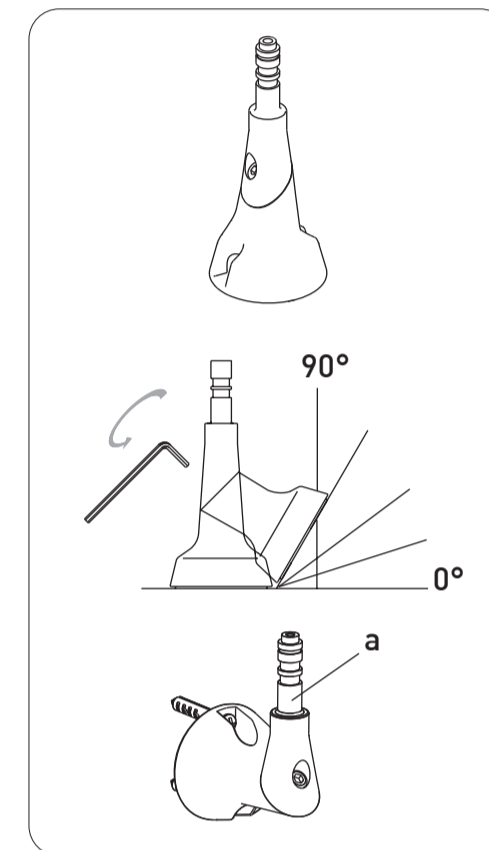
L'accessorio base (D33N/1) può essere montato sui modelli Fortebraccio D33N, D33Nt e D33N/led. Gli accessori attacco universale (D33N/3), morsetto (D33N/4) e attacco tavolo per passacavi da scrivania (D33N/5) possono essere montati sui modelli Fortebraccio D33N, D33Nt e D33N/led.

The base accessory (D33N/1) may be mounted on the Fortebraccio models D33N, D33Nt and D33N/led. The universal pivot (D33N/3), clamp (D33N/4) and the table lamp connection for cable guide for writing desk (D33N/5) may be fitted on the Fortebraccio models D33N, D33Nt and D33N/led.

Das Grund-Zubehörteil Fuß (D33N/1) kann wohl bei "Fortebraccio" Modellen D33N, D33Nt und D33N/led angewendet werden. Die Zubehörteile Universalanschluss (D33N/3), Klemme (D33N/4) und Tischanschluss als Kabeldurchführung für Schreibtische (D33N/5) sind geeignet für den Anbau bei Fortebraccio Modellen D33N, D33Nt und D33N/led.

L'accessoire base (D33N/1) peut être monté sur les modèles Fortebraccio D33N, D33Nt et D33N/led. Les accessoires fixation universelle (D33N/3), étai (D33N/4) et fixation à table pour guide câbles à bureau (D33N/5) peuvent être montés sur les modèles Fortebraccio D33N, D33Nt et D33N/led.

D33N/3 Attacco universale  
Universal mount  
Universalanschluss  
Fixation universelle



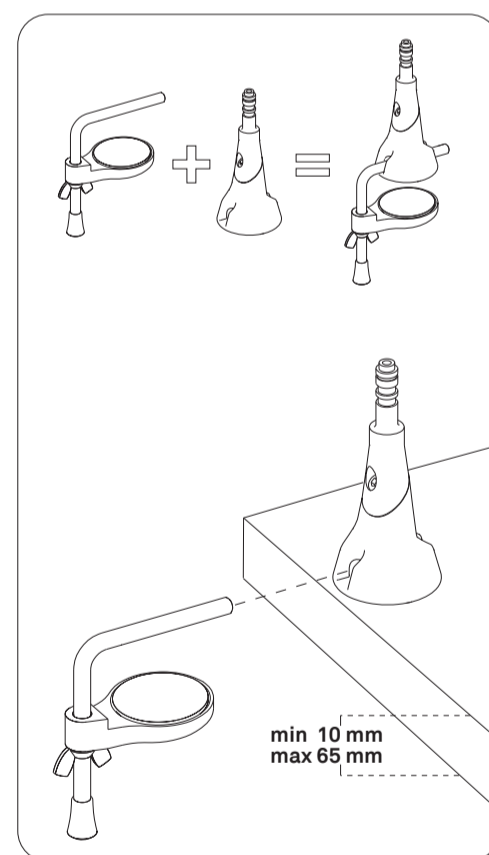
L'attacco universale (D33N/3) può essere fissato su un piano orizzontale, verticale o inclinato, tramite i tasselli in dotazione a muro, con le sole viti a pannello oppure con tassello dell'accessorio morsetto (D33N/4). Per il fissaggio su piani diversi da quello orizzontale allentare la vite con la chiave esagonale in dotazione ed orientare il perno (a) in modo che risulti verticale al fissaggio finale. Quindi serrare la vite.

The universal pivot (D33N/3) may be mounted on horizontal, vertical or tilted surfaces, by means of the wall dowels provided, with the panel screws alone or with the aid of the clamp (D33N/4). When mounting on non-horizontal surfaces, loosen the screw with the hexagonal spanner provided and direct the pivot (a) so that it is vertical for the final fastening. Tighten the screw.

Der Universalanschluss (D33N/3) kann auf einer horizontalen, vertikalen oder geneigten Fläche montiert werden. Benutzen Sie die beiliegenden Dübel für die Wand, für eine Platte nur die Schrauben oder das Zubehör Klemme (D33N/4). Für die Befestigung auf nicht horizontalen Flächen die Schraube mit dem beiliegenden Sechskantchlüssel lösen und den Stift (a) so ausrichten, dass er beim Festziehen vertikal steht. Dann die Schraube festziehen.

La fixation universelle (D33N/3) peut être fixée sur un plan horizontal, vertical ou incliné au moyen des chevilles fournies, au mur avec seulement les vis sur le panneau ou bien à l'aide de l'accessoire étai (D33N/4). Pour la fixation sur des plans autres que ceux horizontaux, dévisser la vis à l'aide de la clé six pans fournie et orienter le pivot (a) de manière à ce qu'il soit vertical par rapport à la fixation finale. Serrer ensuite la vis.

D33N/4 Morsetto  
Clamp  
Klemme  
Étau



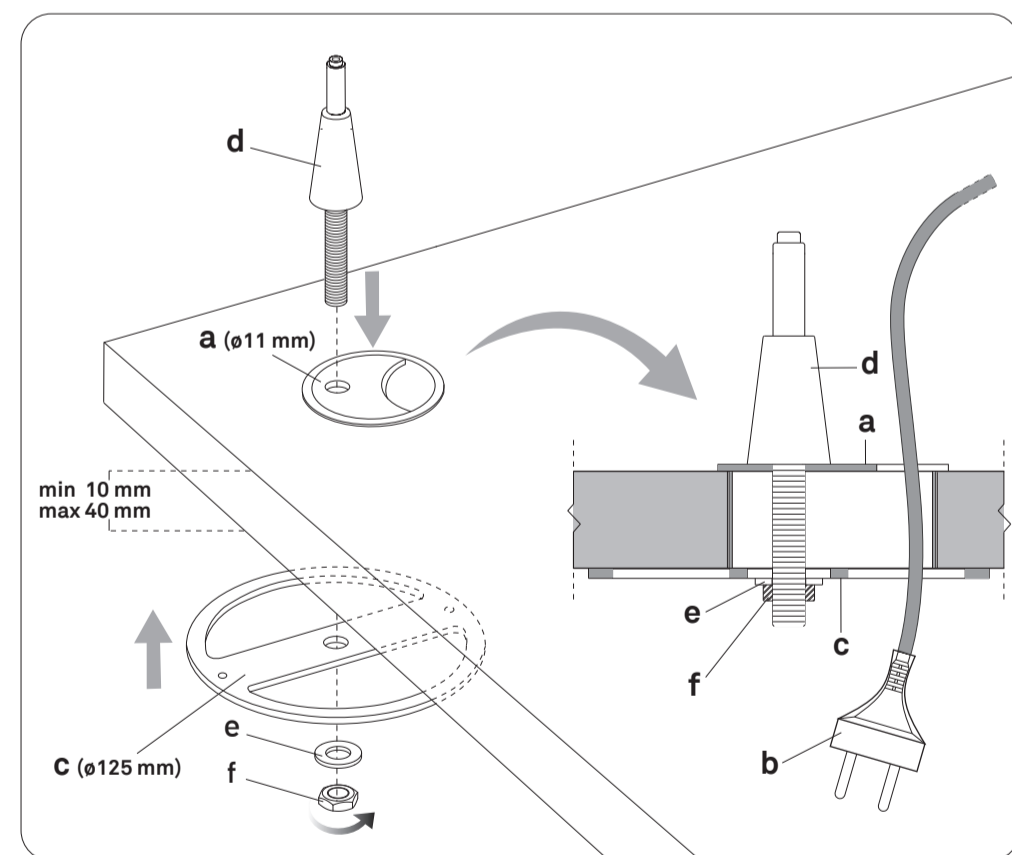
L'accessorio morsetto (D33N/4) deve essere utilizzato esclusivamente con l'accessorio attacco universale (D33N/3).

The clamp (D33N/4) must only be used with the universal pivot (D33N/3).

Das Zubehör Klemme (D33N/4) kann nur zusammen mit dem Zubehör Universalanschluss (D33N/3) benutzt werden.

L'accessoire étai (D33N/4) doit être exclusivement utilisé avec l'accessoire fixation universelle (D33N/3).

D33N/5 Attacco tavolo per passacavi da scrivania  
The table lamp connection for cable guide for writing desk  
Tischanschluss als Kabeldurchführung für Schreibtische  
Connexion à table pour guide câbles au bureau



Praticare un foro passante da 11 mm sul passacavo da scrivania metallico (a). Fare passare la spina (b) della lampada da installare attraverso il passacavo da scrivania (a) e la contropiatta (c). Inserire il perno tavolo (d) nel foro, inserire inferiormente la contropiatta (c) sul filetto (d). Bloccare l'insieme con la rondella (e) ed il dado (f).

Per evitare deformazioni al passacavo metallico (a) assicurarsi di non serrare eccessivamente il dado (f).

Drill a 11 mm diameter through-hole in the metal cable-guide piece (a). Pass the plug (b) of the lamp to be installed through the desk cable-guide (a) and the back-plate (c).

Insert the table pin (d) in the hole. Fit at bottom the counter-plate (c) on the threaded part (d). Lock the assembly by use of a washer (e) and nut (f).

To prevent the metal cable guides (a) from being deformed, make certain that the nut (f) is not tied up excessively.

Eine 11 mm Durchmesser Durchbohrung in die metallischen Kabeldurchführung (a) ausführen. Den Stecker (b) der zu installierenden Lampe durch die Schreibtisch-Kabelführung (a) und die Rückplatte (c) durchführen lassen. Tischstift (d) in die Bohrung einsetzen. Gegenplatte (c) unten auf den Gewindedeteil (d) aufsetzen. Die zusammengebaute Einheit mittels einer Scheibe (e) und einer Mutter (f) am Platz festsetzen. Um eine Deformation der Kabeldurchführungen (a) zu vermeiden, ist es sicherzustellen, dass die Mutter (f) nicht zu stark festgezogen ist.

Vorsicht: Sich vergewissern, dass die Anschlussausführung nur mit einer für Schreibtisch entwickelten Metall-Kabeldurchführung erfolgt.

Perforer un trou passant de 11 mm de diamètre dans le guide métallique pour câbles (a). Passer la fiche (b) de la lampe à installer par le guide-câble à bureau (a) et la contreplaque (c). Introduire le pivot (d) dans le trou. En bas appuyer la contre plaque (c) sur la partie filetée (d). L'ensemble ainsi réalisée l'on doit fixer en place par le moyen d'une rondelle (e) et un écrou (f). Afin d'éviter toute déformation aux guide câbles (a), il faut s'assurer que le serrage de l'écrou (f) ne soit pas trop forcé.

Attention: Vérifier que l'exécution du raccordement soit accomplie seulement sur une guide métallique pour câbles, en version pour bureau.

ATTENZIONE

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO RISPETTANDO QUESTE ISTRUZIONI, SIA IN FASE DI INSTALLAZIONE CHE DI IMPIEGO. E' NECESSARIO CONSERVARLE. IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI DANNI DERIVATI DA UN USO SCORRETTO DELL'APPARECCHIO. Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, graffette) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Il costruttore non può essere considerato responsabile di eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e irragionevoli.

Se dopo aver letto queste istruzioni rimangono dei dubbi contattare il rivenditore prima di montare l'apparecchio.

WARNING

SAFETY OF THIS APPLIANCE IS GUARANTEED ONLY IF THESE INSTRUCTIONS ARE ABIDED, IN THE PHASE OF INSTALLATION OR USE. IT IS NECESSARY TO KEEP THEM. THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR DAMAGES DERIVED FROM AN INCORRECT USE OF THE APPLIANCE. After unpacking the appliance, be sure it has not been damaged. The packing components (plastic bags, expanded polystyrene, paper clips) must be kept out of reach of children, as they are potentially dangerous. Do not use the appliance if damaged. This appliance must be intended to be used only for what it has been designed. The manufacturer is not liable for eventual damage due to misuse, incorrect or inadequate use.

If after reading these instructions there is any doubt, contact the retailer before assembling the appliance.

ACHTUNG

Die Gerätesicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn diese Installations- und Bedienungsanleitung berücksichtigt wird. Bewahren Sie die Anleitung auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts. Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät unbeschädigt ist. Die Verpackung (Plastiktüten, Schaumstoff, Klammern) darf nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine mögliche Gefahr darstellen. Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.

Falls Sie nach der Lektüre dieser Anleitung weitere Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bevor Sie das Gerät montieren.

ATTENTION

LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QUE SI CES INSTRUCTIONS SONT RESPECTÉES, AUSSI BIEN LORS DE L'INSTALLATION QUE DE L'UTILISATION. IL FAUT DONC LES CONSERVER. LE FABRICANT NE RÉPOND PAS DES DOMMAGES DÉRIVÉS D'UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL. Après avoir déballé l'appareil, s'assurer de son intégrité. Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, agrafes) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, puisqu'ils constituent une source potentielle de danger. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé. Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable de dommages éventuels dérivés d'utilisations impropres, incorrectes ou insensées.

Si après avoir lu ces instructions, des questions se posent, contacter le revendeur avant de monter l'appareil.

TOLLERANZE SE NON DIVERSAMENTE SPECIFICATE					DOCUMENTO DI PROPRIETÀ' DELLA DITTA "LUCEPLAN spa" CHE RISERVA I DIRITTI SANCTI DALLA LEGGE. THIS DOCUMENT IS PROPERTY OF "LUCEPLAN spa" ALL RULES OF LAW APPLY.
	FINO A 6 mm	OLTRE 6 mm FINO A 30 mm	OLTRE 30 mm FINO A 120 mm	OLTRE 120 mm OLTRE 300 mm	
	±0,2	±0,5	±0,8	±1,2	ANG. ±1°
GROSSOLANO	±0,1	±0,2	±0,3	±0,5	±0,8
MEDIO	±0,05	±0,1	±0,15	±0,2	±0,3
PRECISO					±20'
DISEGNATO	F3Studio 08/05/2009		MATERIALE	RICAVATO DA	
CONTROLLATO			TRATTAMENTI		
APPROVATO					
SCALA	1:1		DENOMINAZIONE		
			Istruzioni accessori Fortebraccio D33N/1, D33N/3, D33N/4, D33N/5		

**LUCE PLAN** MILANO ITALY

DISEGNO N. / DWG N. D330IA212